



## Polski język migowy

<b>1. METRYCZKA</b>	
<b>Rok akademicki</b>	2024/2025
<b>Wydział</b>	Wydział Lekarsko-Stomatologiczny
<b>Kierunek studiów</b>	Audiofonologia z protetyką słuchu
<b>Dyscyplina wiodąca</b>	Nauki medyczne
<b>Profil studiów</b>	praktyczny
<b>Poziom kształcenia</b>	studia I stopnia
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Typ modułu/przedmiotu</b>	obowiązkowy
<b>Forma weryfikacji efektów uczenia się</b>	zaliczenie
<b>Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące</b>	Studium Języków Obcych, WUM Centrum Dydaktyczne, ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
<b>Kierownik jednostki/kierownicy jednostek</b>	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
<b>Koordynator przedmiotu</b>	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
<b>Osoba odpowiedzialna za sylabus</b>	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
<b>Prowadzący zajęcia</b>	<b>mgr Małgorzata Słupek</b>

<b>2. INFORMACJE PODSTAWOWE</b>			
Rok i semestr studiów	Rok I, semestr 1 i 2		Liczba punktów ECTS
<b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>		<b>Liczba godzin</b>	<b>Kalkulacja punktów ECTS</b>
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim</b>			
wykład (W)			
seminarium (S)		70	2.8
ćwiczenia (C)			
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
<b>Samodzielna praca studenta</b>			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		5	0.2

<b>3. CELE KSZTAŁCENIA</b>	
C1	Przedstawienie podstaw Polskiego Języku Migowego
C2	Zapoznanie studentów z zasadami komunikacji totalnej, wykorzystującej różne metody komunikacji
C3	Zapoznanie studentów z 500 nowymi znakami pojęciowymi Polskiego Języka Migowego

<b>4. EFEKTY UCZENIA SIĘ</b>	
Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
<b>Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:</b>	
<b>Umiejętności – Absolwent potrafi:</b>	
K_U03	Potrafi skutecznie komunikować się ze współpracownikami i innymi pracownikami ochrony zdrowia.
<b>Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:</b>	
K_K01	Posiada świadomość własnych ograniczeń.

**Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

K_K03	Posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się.
K_K05	Okazuje szacunek wobec pacjenta i zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych.

<b>5. ZAJĘCIA</b>		
<b>Forma zajęć</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się</b>
<b>SEMESTR 1</b>		
seminarium	S1. Powtórzenie i utrwalenie znajomości daktylografii- literowanie wyrazów i liczebników.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S2 Powtórzenie i utrwalenie znajomości daktylografii- odczytywanie wyrazów i liczebników.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S3 Powtarzanie i utrwalanie wprowadzonych znaków ideograficznych- miganie znaków pojęciowych w izolacji i w zdaniach.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S4 Powtórzenie i utrwalanie wprowadzonych znaków ideograficznych- odczytywanie znaków pojęciowych w izolacji i zdaniach,	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S5. Ćwiczenia w odczytywaniu zdań w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S6. Ćwiczenia w odczytywaniu krótkich przekazów na podany temat.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S7.Układanie, miganie i odczytywanie dialogów na podane tematy.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S8. Liczebniki inkorporowane- przykłady i wykorzystanie ich w zdaniach i dłuższych wypowiedziach.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S9. Znaki pojęciowe- w gabinecie audiofonologa i w przygotowaniu do badania słuchu w kabinie ciszy.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S10. Elementy niemanualne.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S11. Rodzaje czasowników w PJM- zwykłe, przestrzenne, procesowe, kierunkowe, obiektowe.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S12. Użycie czasowników w zdaniach i i wypowiedziach na dowolne tematy.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S13. Określanie czasu dobowego.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S14.Zasada- Od ogółu do szczegółu: Podmiot + Dopełnienie + Orzeczenie Poddmiot + Orzeczenie + Dopełnienie	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S15.Zamiana dialogów w języku polskim na teksty w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
<b>SEMESTR 2</b>		
seminarium	S16.Zamiana tekstów w języku polskim na PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S17.Odczytywanie dialogów w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S18.Odczytywanie tekstów w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S19 Zamiana tekstów w języku polskim na PJM- ćwiczenia rozwijające.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S20.Odczytywanie dialogów i tekstów w PJM- ćwiczenia rozwijające.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

**Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

seminarium	S21.Dyktando- odczytywanie dłuższych tekstów w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S22.Pytajniki: co? jak? gdzie? kiedy? dlaczego? ile? Skąd? Uszczegółowienie. Ekspresja twarzy	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S23.Struktura gramatyczna: Czasownik posiłkowy + Zaimek pytający.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S24.Sposoby tworzenia konstrukcji zdania w pytaniu ogólnym.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S25.Przeczenia nieregularne.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S26.Mimika twarzy w trybie rozkazującym. Wyznaczniki leksykalne.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S27.Wyliczenia: Podmiot + Orzeczenie + Wyliczenie.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S28.Cechy charakteru i stany emocjonalne: chwilowe, stałe, chwilowe i stałe.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S29.Pantomima w PJM.	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S30 Powtórzenie i utrwalanie umiejętności porozumiewania się w PJM z wykorzystaniem poznanych zasad gramatycznych,	K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

## 6. LITERATURA

### Obowiązkowa

Hendzel Józef Kazimierz: *Słownik polskiego języka migowego*. Wydawnictwo Pojezierze, Olsztyn 1986

Hevier Daniel, Mistrik, Stevkova Maria, Ubar Ladislav - tłumaczenie i adaptacja Szczepankowski Bogdan: *Pięć paluszków u ręki. Elementarz języka migowego*. Warszawa: WSiP 1998

Kosiba Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Bogatynia: Silentium 2011Szczepankowski Bogdan: *Język migany w szkole*, cz. 1. Warszawa: WSiP 1999

Włodarczak Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Wydawnictwo Psychoskok. Konin 2018

Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016

[Migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje](http://Migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje)

### Uzupełniająca

Hendzel Józef Kazimierz: *Turystyczny słownik języka migowego*. Wydawnictwo PTTK „Kraj”, Warszawa 1989

Łacheta Joanna, Małgorzata Czajkowska-Kisil, Jadwiga Linde-Usiekiewicz, Paweł Rutkowski (red.). *Korpusowy słownik polskiego języka migowego*, Warszawa: Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego 2016

Pietrzak Włodzimierz: *Język migany w szkole*, cz. 2. Warszawa: WSiP 2010

Prałat-Pyrzewicz Izabela, Bajewska Jadwiga: *Język migany w szkole*, cz. 3. Warszawa WSiP 1994

*Multimedialny słownik języka migowego*

## 7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Aktywny udział w zajęciach.	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%). Ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy

		odrobić. W przypadku nieobecności należy odrobić zajęcia w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany
K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Dyktanda migowe (forma kolokwium) ustne lub pisemne) Prezentacje w PJM- tłumaczenie dowolnie wybranych tekstów piosenek lub fragmentów baśni. Odczytywanie znaków i zdań w PJM. Tłumaczenie tekstów w języku polskim na PJM oraz z PJM na język polski. Student posługuje się znakami niemanualnymi w PJM.	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

## 8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 tego sylabusu).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

### Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
  - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
  - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
  - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

**SKALA OCEN**

**ZALICZENIA i EGZAMINY**

(w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

**UWAGA**

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich